

Der Minister der Justiz
V. VAN QUICKENBORNE
Die Ministerin beauftragt mit Beliris
K. LALIEUX
Die Ministerin des Innern
A. VERLINDEN
Die Ministerin der Entwicklungszusammenarbeit
M. KITIR
Mit dem Staatssiegel versehen:
Der Minister der Justiz
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/30146]

7 JUILLET 2022. — Loi modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine en ce qui concerne les critères d'exclusion au don de sang. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 7 juillet 2022 modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine en ce qui concerne les critères d'exclusion au don de sang (*Moniteur belge* du 13 octobre 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/30146]

7 JULI 2022. — Wet tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong wat betreft de uitsluitingscriteria inzake bloeddonatie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 7 juli 2022 tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong wat betreft de uitsluitingscriteria inzake bloeddonatie (*Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/30146]

7. JULI 2022 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 5. Juli 1994 über Blut und Blutderivate menschlichen Ursprungs in Bezug auf die Ausschlusskriterien für Blutspenden — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 7. Juli 2022 zur Abänderung des Gesetzes vom 5. Juli 1994 über Blut und Blutderivate menschlichen Ursprungs in Bezug auf die Ausschlusskriterien für Blutspenden. Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALAGENTUR FÜR ARZNEIMITTEL UND GESUNDHEITSPRODUKTE

7. JULI 2022 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 5. Juli 1994 über Blut und Blutderivate menschlichen Ursprungs in Bezug auf die Ausschlusskriterien für Blutspenden

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Die Anlage zum Gesetz vom 5. Juli 1994 über Blut und Blutderivate menschlichen Ursprungs, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 1. Februar 2005 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 2. Juli 2015 und durch das Gesetz vom 11. August 2017, wird wie folgt abgeändert:

1. In Punkt 2 Buchstabe *b*) wird folgender Gedankenstrich:

- Männer, die sexuellen Kontakt mit einem anderen Mann hatten	Rückstellung von 12 Monaten nach dem letzten sexuellen Kontakt mit einem anderen Mann
---	---

wie folgt ersetzt:

- Männer, die sexuellen Kontakt mit einem anderen Mann hatten	Rückstellung von 4 Monaten nach dem letzten sexuellen Kontakt mit einem anderen Mann
---	--

2. Im selben Punkt 2 Buchstabe *b*) wird folgender Gedankenstrich:

- Der Partner hatte sexuellen Kontakt mit einem anderen Mann	Rückstellung von 12 Monaten nach Beendigung der Situation
--	---

wie folgt ersetzt:

- Der Partner hatte sexuellen Kontakt mit einem anderen Mann	Rückstellung von 4 Monaten nach Beendigung der Situation
--	--

Art. 3 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. Juli 2023 in Kraft.

Der König kann das Inkrafttreten auf ein früheres als das in Absatz 1 erwähnte Datum festlegen.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 7. Juli 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit
F. VANDENBROUCKE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/40350]

13 AOUT 2022. — Loi modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 28 du 26 janvier 2023, à la page 9191, l'intitulé est remplacé par ce qui suit « Loi modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes des étrangers et aux documents de séjour afin que, dans l'exercice de leurs missions légales, les membres du Comité permanent P, du Service d'enquêtes des services de police et du personnel administratif du Comité permanent P soient dispensés de l'obligation d'obtenir des autorisations pour accéder à des données à caractère personnel et les traiter ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/40350]

13 AUGUSTUS 2022. — Wet tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 28 van 26 januari 2023, op bladzijde 9191, wordt het opschrift vervangen als volgt "Wet tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten, teneinde de leden van het Vast Comité P, van de dienst Enquêtes voor de politiediensten en van het administratief personeel van het Vast Comité P vrij te stellen van het verkrijgen van machtigingen voor de toegang tot en verwerking van persoonsgegevens bij de uitoefening van hun wettelijke opdrachten".

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2023/10043]

12 JANVIER 2023. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'État belge d'un emprunt dénommé "Obligations linéaires 3,00% - 22 juin 2033"

Le ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois des 28 juillet 1992, 4 avril 1995, 15 juillet 1998, 28 février 2002, 15 décembre 2004, 14 décembre 2005, 2 juin 2010, 25 avril 2014, 25 octobre 2016, 25 décembre 2016, 30 juillet 2018, 4 février 2020, et 27 juin 2021 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011 ;

Vu la loi du 26 décembre 2022 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2023, l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° ;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'État, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1991, 10 février 1993, 26 novembre 1998, 11 juin 2001, 5 mars 2006, 26 avril 2007, 31 mai 2009, 18 juin 2014 et 19 novembre 2015 ;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 6 décembre 2000, 19 mars 2002, 26 mars 2004, 18 juillet 2008, 31 octobre 2008, 21 juin 2011 et 25 décembre 2016 ;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2023/10043]

12 JANUARI 2023. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd "Lineaire obligaties 3,00% - 22 juni 2033"

De minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 4 april 1995, 15 juli 1998, 28 februari 2002, 15 december 2004, 14 december 2005, 2 juni 2010, 25 april 2014, 25 oktober 2016, 25 december 2016, 30 juli 2018, 4 februari 2020, en 27 juni 2021 en bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011;

Gelet op de wet van 26 december 2022 houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2023, artikel 8, § 1, eerste lid, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 26 november 1998, 11 juni 2001, 5 maart 2006, 26 april 2007, 31 mei 2009, 18 juni 2014 en 19 november 2015;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 2000, 19 maart 2002, 26 maart 2004, 18 juli 2008, 31 oktober 2008, 21 juni 2011 en 25 december 2016;